

## Sivunitsanga Kâjotsatalinnianiup amma Sukkuisot Sulli Pitsatujot; Kanuittailigasuanik Sivullipautitaugialik

Nalitakka NunaliuKatiget,

kinakkutuinnait KaujimakKolimmata pimmagilauttumik Japan-imi Mertz 11, 2011, anginiKajuk 9.0 pitsatunilik nunamik sajuppilâtitsilaummat kitâni Japan maliniattillugu tsunami malivatsuaq anginiKalluni 10 metres (30 feet) high. Nigiugijauvuk ungatânettut 15,000 pilukattausimanninginnik amma 10,000 inuit sulli kingumagijaujut. Akitujuk sanagialagiamik sukkutaumajunik illunik amma âkKisimautitsanik, âkKisugasuallugit ulittitaumajut pigutsiavet amma asitâgasuallugit sujuttaumajut pigutsiangosut nigiugujaujuk ungatânegajanninganik \$300 billion tâlatut.

Tamanna kappianattumagik amma omativut ilingaKataujut inunnut atuttaulagisimajunut pilukanniulauttumut.

Taimailingattillugu pilukanniulauttuk, taikkua taijaujut, Fukushima Nuclear IkumautiKapvik sakKesimajuk unuttunik pimmagittunik sukkutaumajunik amma angajukKaunet suliaKainnagasuajut sittutitsigiagasuallutik ukumailutaujunnik.

Tamanna ilanginnik inunnik isumaKattisilittuk pillugit ikumautiKapviusonik. Amma ikumautiKapviligijinnik nuk-Kaumititsiluni amma atugasuanialillugit ilinniagutausimalittut taimâk pijuKakKâtillugu.

ApigijausimaKattalikKunga isumaKammangâmma pilukkanisimajuk attuiniKaniammangât akunimut ikumautiKapviusonik. IsumaKavunga suliaKapviujuit Kinijagunnaniattut ikullaumititsigiamik Kanuittailinitsanginnik pitsatujunik ikumautiKapvet, tâvatuak ikajotiugunnatut amma pigiallagumannet ikumautiKapvinik asiangusimangituk. Nunatsuamit sullu angilititsigialek ikumautiKapvinik, piluattumik nunani sollaru China amma India ikumattâgiallagiaKammata kenaujaliugutigisongit piguniappata. Uppigusuvunga pimagittumik ikumautiKapvet inggainainianninganik tamakkua tusugijaujut sakKiniappata, kamagillugillu silaup asianguvallianinga.

Kaninnisammut anggamut, Labradorimi nunalet isumaKautiKagajammijut ikumautiKapvisagiallasannik amma Kâjotsatalet atuttaugiaKatillugit utsugijaujutsaulutik. Ujaganniataumajut Kâjotsatalet amma ilangit, yellowcake, pitaKangitut puttujunik otânnatunuk atuttaugiaKajunik ikumautiKapvini. Mikijuit otânnatuttalet sakKisot Kâjotsataliapvini kamagijautsiaKattajut, maligatsaKatsiatillugit suliaKapvet

amma avatet Kanuittailitillugit paitsigiamut inunnik nuna-millu.

Canadami Kâjotsatalinnik ujugannianik maligatsaKammagittuk amma akigattutauKattaluni. kamajiKatsianik ikajutsisimajuk Saskatchewan-imi Kâjotsasiunnimik pukkinitsautillugit pilukânniukattajut asingititut ujuganniatunni Canadami, asinginnilu suliaKausiujuni sollaru Kijuttagannik amma ukumaittunik atunnik.

Japan-imi atunniKammagigaluattillugit Kâjotsatalinnik ujugannianimmik, Aurora tugâgutunga taimâtsailingajuk. Utak-Kivugit Kâjotsatalinnik ujuganniagiamik nukKangattitanin-ganut sivuppiatitsigiamut Michelin Project, ilautitsigajalluni Kinijannimi putoginnimik. Paladin Energy (namminigijaujuk Aurora Energy) pannaigutiKajuk tugâgutiKagiamik mag-golitsigiamut Kâjotsatalinnianimmik jâriningani 2018.

IkKanammagigivuk ikKaumagiamik sunatuinnait atuttaugialet, inuit piusiungit, amma tuavittuKalimmat kamagijaugialet sunani suliaKajaujuni Japan-imi kamagijaulâttuk nunatsuamiulimânut. Tamakkua tukisijautsiapata, atuttaugunnalâttut otânnatuttalinnik atugiak Kanuiniagunnaitillugu.

Bruce Dumville

AngajukKâk amma CEO, Aurora Energy Ltd.

## Kanuittailinitsangit kappianattunik SuliaKannet

- Unuluat 440 kappianattunik pitalet Kanuigatik aulataujut nunatsualimâmi.
- kappianattutalet ikumautiKapvet unutisvalliajut 60-littillugit atâni sanajaujut 15-nani nunaujuni.
- kappianattutalet suliaKapvet pitaKatitsijut 15 per-settinik nunatsualimâmi ikumautiKapvini amma sakKeKattagatik sukkuisonik upvalu anittigilukannatunik.
- Unuttuni nunagijaujuni, ikumautiKapvet atuKattajut one-third anginitsamillonet ikumanik atuttaugiaKajunik amma taimaisimallilutik unuttuni jârini pilukat-tuKalautsimatinnagu.
- Canada-mi ikumautiKapvet piujummagimmik Kanuilausimangitut 50-kasâni jârini.
- Canada-mi ikumautiKapvet adjuungimmagittut âkKisi-mausingit nunatsualimâmit, unuttunik KanuittailigitKallutik.
- Taikkua 71,000 suliaKattigit Canada-mi ikumautiKapvinginni ilinniatausimatsiatut amma ilisimanni-Katsialutik.

# Pinguatingit Makkoviup Uttogajut taijamik Cain's Quest Kaningitumut sâlakkumautinnet

## allasimajanga Perry Dyson

*Team Makkovik ilaliutijogik Perry Dyson amma Lewis McNeill ilauKataulauttok Canada-mi Kaninginippâmut sikidokkut sâlakkumautinnimik Mertz 2001-imi. Ukua unik-kausegik.*

Lew uvangalu tusulaukKuguk ilaugiamik taijamut Cain's Quest nunagijattinut tusagatsaulimmat 2009-imi. Ilonnâtik nunaliujuit, piluattumik, Sadjugiammiut, uKausitsaKalaungitut tamanna tikimmat aulladlunilla. Inuit nigilauttut sunamik takugiamik, tâvatuak kinalonnet atuinnaulaungituk Kanuk pijuKaniagalualimmangât, kinakkutinnaït nunalinni inutuKait tikillutik pukkinitsanut ilinniajunut. Ulluk tamât inogusiujuk Makkovimmi nukKangattojâlilauttut kisiani sâlakkumautiKataujut Kângimmata.

Mânnautillugu, uKumaittolilauttut isumaKagiamik Kanuk tamanna angijummagiulluni sakKilimmangâta nunagijaluasiattini kinalonnet kiggatuttautinnagu. Lew uvangalu isumatsasiugutiKalauKuguk sunait piujungajammangâta piungitugajammangâtalaku animut kajusiutjilikKâganuk ilauKataugumannimik. IlitatsigelaukKuguk pigianninganit uKumainnipaugajattuk uvatinnut kenaujaKatsianginnik - isumagijatsauKongituk sunamik Kimaituinngiamik - taimaimmat uttogammagililaukKuguk pisiniallunuk maggok sikidoonik ilaKatillugit âkKisuttaumajunik piKutigalannik atuttaugialinilla sakKititsiluni uvattinik ikajujunik Kanuk pigumammangânnuk. Nakummat, ikajugunnatut sivuppini-anikatsialauttut ikajugunnalillutik kenaujatigut, asingali pillagittolikkuk.

Silaujuk piujotsiaKattalauttinagu 2010-imi, pusiulanga-lauttut nukKatitaulauttut pivitsaKatsialaungimata pan-



Team Makkovik<sup>1</sup>, #27: Lewis McNeill (l) & Perry Dyson (r). (Adjiluttaumajuk Michelle Dyson)

naititsijet atuinngutjigiamut asianik akKutitsaugajattumik. Taimaimmat, nukKagiaKalaukKugut 2011 tikininganut pigiasikKâgata.

Ammalugiiallak, taimâtsainak silalukaumut ukiunginni 2010/2011, pannaititsijet asianik akKutitsasiugiaKalauttut tamanna sâlakkumautinnik kajusiniappat. katangalaukKugut tusagiamik Sadjugiangujuk akKutiuniangininganik, tâvatuak aigiaKannik Kuujjuamut, ilautillugu songiusimsiajavut atugiamik Kamotinnik (songiusimsiaagattigu amma isumaKalaunginannuk, ikajutsisialauttut uttogagiamik, ) pannaigutiKatsialilaukKuguk sâlakkumautinnik Kanillipalianingani. Taimali, naminnik KamotiliulaukKuguk, ainialilunuk Labrador City-mut.

Sivullipautlunuk takuatollunullu ilauKataujok Nunatsiavummit, ippiniagutiKalaukKuguk inotonnimik tikigannuk. Akuniulungitik tungasuttitaulaukKuguk Mike Edmundsimut amma Nui-kunut nunalinnut Natuashish, uvattenik tungasuttsisialauttut amma unikkausiKaKattalutik siagu piusigisimajammik. Nakummegetigitsiajavuk uvattenik ilannâKatsialaummânik.

Ullângani sâlakkumautinniup Lab City-mi sukajummagiulauttut, unuttuit ilaget pinguatet, ikajutsijet, takunnâgiattusimajut, amma pannaijet pijagekKâgasuajut pijagetsimagialinnik. kingulliutitaulaukKuguk pigiasikataugiamik aullanialluta Lab City-mit ullâkut 10:02 am, niguminni-Katillugu +4°C silalulluni. UnnuKâttinagu, nigummininga katalauttut -20°C amma pittuvatsuasiunialitlunuk nunami songiusimangitattini. SalluniakKunga uKaguma isumaKalaungilaguk Kanuk pitlaniagalualimmangânnuk.

kingullingit sitamait ulluit nigumittutlaKattalauttut amma nillatâllagillutik, tamaita mingutunnalutik. Tikippaliannitinnik Kuujjuamut, inggasimalilluta 36 sitontinni, ikâlauKugut Koaksoamut ullâgâtsukut Kanuiganuk. Inutsiaguningit Kujjuamiut nakunnalauttut nigiuunalaungimat amma Kangaulippat utgiallagumagajakKuguk tuavigunnailunuk.

18-nani sitontini minguisikKâluta kamagillugillu atugialivut, aullalaukKugut Kuujjuamit amma angutinnialugik ilanânvuk Mark amma Mike, Team 29, amma Clarence amma John, Team 30, nunalet Natuashishimi. katingaluta inggalaukKugut angutinialluta sivulliujunik, Katsini sitontini katingaKatigellugit ikualatsialuta takunnâlutalu siKinik Kummualittilugu takuminattumi kangiqsualujuami. Takumanitlalaummijuk ingganigijattini.

tikippaliannitinnik Sail Lake kativiusomi, piggusimatlalaukKugut pitsianittinik nanelimmangânnulu, Tamangakallak, tamannuk Lew-lu apuniallunuk ujugammik saujaumajumik aputimmut. Sikidooga siKumigalâlauttut, tâvatuak Lew sukkuimagilauttut asianilla pitsaKagani. Sollu ingganivuk pijagettuk. Taitsumani katangatsialilaukKuguk. Aujulungimat, pinguaKatiget ilaget taitsumanitsanik ullumi ikajulauttavuk tikiniallutik kingulliulutik pitaKatlutik pigumajattinik Kaitsilaulutilu. Ingganivuk sulli pijagelaungituk. AsitâkKâtlugu siKumisimajuk, inggâlaniammilunu ailillunuk



Makkovik utakijut utigiannisanginnik pingguatingit. (Adjiliuttaumajuk Holly Andersen)



Ilaukataumajut takuvut ikajuttiminik. (Adjiliuttaumajuk Holly Andersen)



Ilaukataumajut takuvut ikajuttiminik. (Adjiliuttaumajuk Holly Andersen)

Churchill Falls, kingulliugannuk, pivitsaKagalâlaukKuguk inillagalâgiamik tallimani ulluni inggaKâllunuk.

kingullipângani ullumi, KimailaukKuguk nukKavimmik, Shabogamo Lake, sâksigijautlunuk ungasunniKalittillugu 40 km. Ajunnamaugaluak, isumaKalaungilaguk utsualuvuk nâmmalâmmangât utsuigutiniallunuk 15 km pijagepvisammit. Tamanna tammautiKasimannik uvaguk KangitaulaukKuguk pingasunut, amma nainanganellunu pijageniallunuk. Kaujigumavet? Nâjipvimut tikigannuk, sunalonnet ikKana-laungituk, Ilagijavut amma ilannâvut, amma angutet ilagilauttavut tallimani ulluni, pijagepvimelauttut uvatinillu pisittotiKagatik isumanattojâniaililluni ilonnata pijagesimannitinnik, Kaujimalittavut taimaisimanniganik.

IsumaKalaukKuguk sunait akKutitsait asiangusimammata, iminik inggalâlittuguk amma ilagijavut atuttauniKatillugit ingganigilauttatinnut. TammasimatsiaKuguk, kisiani utigatta Lab City-mut ilitatsilauKuguk Kanuk unuttigujunik ilannaKammangânnuk ikajuttunillu uvattinik malingatsimajunik. Kagitaujatigut tusagatsait amma fonnikatattau-net pigiasilaugannunit ingganimmik tataminnianalauttuk. Sollu ippiniagutivuk ikajuttausianginimmut jâriusimajunni sâlakumautinni isumanattojângituk unuttuvatsuanut ikajutsitausimagannuk. Annanut uluakka nenittauKattalauttok sollu nutagâpik, uvannik uKautjilutik pisittotiKannimik uttosimagannuk pigasuasimagannulu. Angutiapik illuma akianettuk uttoKujijuk inniganik ilaukKulugu Cain's Quest mikijuapikkut inggautikkut. kinatuinnak uvannik ilitatsijuk apitsuKattajut Kanuk pinniKalaummangâmma. Kanutuinnak unikkâgajakKunga. NakutsamagikKuguk kinakutuinnanik ikajutsisialauttunik, tâkkuva tagga tamatsuminga pimmagiutitsilaut.

kiggatullugit Team Makkovik<sup>1</sup>, pivitsaKagumavunga uKausigillugit nakummelugit ilonnatik ikajulauttut tamanna kajusitigasualugu. Ilagijattinut amma ilannâtinnut pan-naititsilauttunut amma kenaujaliugasualauttunut kinakkutuinnanut pisilauttunut tikattinik amma aullailauttunut upvalu nillinattunik niKinik, kinakkutuinnanut pitsiaKujilauttunut ilonnâgut, amma ilannâvut ilagijavullu uvattinik ilaugunnalaummata Lab City-mut ikajutsialaummatalu.

Pimmagittumik nakummelugit kenaujatigut ikajulauttut: Makkovikimiut kenaujakkuvunga, uvattinik angiluamik, ilitatsisialauttut Kanuk nunalet ikajutsigunnamangâta; suliaKattinik Aurora Energy, Ches, Lela, Waylon, Paul, Andrea, amma Steve, ikajunnigilauttanga kenaujatigut fon-niviutuagami, ilannâvut, pilluangu nipâk taijani Industrial Refrigeration, Mike Young mângat Young's Ice; akunimut ilannâvut, Tom Lyall ukunangat Lyall's Drafting; Makkovik Pingguatuligijingit, Makkovik Inuit Nunalet kavamanga, Big Land Grocery, Newfoundland & Labrador Consulting Engineers, Inuit Canadian Consultants, amma Nunatsiavut kavamanga - ikajusimangikutsi tamanna sakKigajalaungituk.

Mânnalu, amma ikKanannipaulluni, nakummek annasiannut inogusittini, Nevie amma Josie, paitsisialaugattik anggami aullatillunuk "sikidooKataanguagiattugiamut angutiapin-nut".

Nalunalungituk, apitsutauKattavuguk pillugu Cain's Quest; pigiallagajakKinon?

Utsuigutinnik 15 km pijagepvisammit isumattinenginnatuk pigiallagumannimik. Kaujimagelaugannuk pijagepvimut tikikKâganuk nukKangatuinnaniangituguk pivitsaKannimi iliusigilauttatinnik taijami Cain's Quest 2011. Inggautivuk niugattigik Labrador City-mi tapvainak isumatsasiulilaukKuguk Kanuk taimâk pigiallagunnamangânnuk.

UKautijausimaligekKuguk kenaujatigut ikajuttaugajannimik ikajulauttunit 2012 sâlakumautinnimi, ilautillugit unuttut 2011-imi piusiugumajunni.

kenaujaliugasuagiaKammagillunuk, isumagillugu maggoni jârini kenaujaliugasualaunnivuk sivullimi uttogannuk, piggunakKuk takugiamik unuttunik ikajugumajunnikm amma Kanuttolunuk taikkua Team Makkovik<sup>1</sup> pigiasi-Kataulâninginnik 2012 sâlakumautinnimi, taitsumanetok takulâkKasi.

Nallinikkut amma nakutsanikkut!

## Atânetlet katiKataujut Nunatsuamut - Paladin Niuggujuk Labradorimut

Mertz-imi, John Borshoff, Paladin Energy's Aulatsijinga amma CEO, Don Shumka, ilaliutijuk AngajukKauKatigenginut, amma Gillian Swaby, kampanet Nenitsijinga, sivullipâmi Labradorilialaukut. NukKalutik Nain amma Happy Valley-Goose Bay, pivitsaKalauttut katiKataugiamik Nunatsiavut kavamangata kiggatuttinginnut, amma adjigengitunut Labradorimi nunalinginnut. Pijagelauttut niuggukatanimik St. John's-imi.

Takugiamik kenamik takunnâKatigellutik amma takugiulutik ikKanattumik tungaviujummik pitsatutigasuullugit suliaKaKatigetsianet. PivitsaKallutik uKâlaKataugiamut Paladin tunisigunnalaukut kavamamik amma nunaliujunnik tukisiumigiamik kampanet tugâgutinginnik, amma aulatsijet pigumajanginnik Michelin SuliaKapviugumajummi. Ilonnatik pingasuit niuggujuit nakutsamagilauttut tusagiamik kavamannit amma nunaliujunnit amma nakummelutik ilauKataugunnalauttunik katimannimut.

Tamanna niugguniujuk ilaliutijunginnut Paladin's Australiamiut aigusimajut Labradorimut takKini Kângisimajuni

ikajugasuullutik kamagiamut KanuilinganniKalimmangât Michelin-imi SuliaKausiugumajuk pivalliagutaugumajunni nunatsualimâmi. Jâriup sivunganigiak, niuggujuKalaukutKuk ujalalijinnik KipukKamut amma Michelin-imi suliaKapviugumajummut. SuliaKattigijavut pisimajut Perth niuggulaummijut Newfoundland amma Labrador ukiungulauttut.



John Borshoff uKâlajuk niginnimi Happy Valley-Goose Bay-mi (Mertz 2011).

## Nunalinni KanuilingajuKlimmangât - Ukiuk 2011

Aurora inggatitsenattuk nunalinni ikajugiamut ukiumi 2011. UKâlaKattalaukutugut mikinitsanut katutjiKatigenninut, sollu FINALY amma jâritigut katiKataugiamut taijanut Combined Councils of Labrador. Pigasunginnagivugut tunisigiamik sunanik amma ikajotiugunnatunik ilingajunik inunnut amma nunaliujunnut Taggâni Sadjugiangujop, ilautillugu Team Makkovik, Cain's Quest 2011 (atuagunnatitit piusiusimajut paginâ 2-3).



Aurora tunisigunnalauttut 32nd jâritigut Kimutsikut Salakkumautinnimik, jâriukKaujumi KipukKami. Kenny Pottle Rigolettimiuk (Kulâni) sivullipaulauttut, sâlaKalaummiluni 2009-imi. SâlaKalauttut Anukkasianippânut Kimminut, tunisitillugu Aurora, ailauttut Eddy Pottle Hopedale-imit.



Ches Andersen, Aurora Tullianejuk AngajukKâp, Labrador Affairs, unikkausiKalauttut avatiliginittinnik Michelin-imi SuliaKapviugumajummik Makkovimmi InutuKaujunnut Mertz-imi.



2011-imi, Aurora nakutsamagilauttut aittigiamik taijamik Kids East Smart Program KipukKami amma Makkovimmi ilinniavinginnut. Kulâni, Zena Sheppard, Aurora KipukKami nunalinnik Kaujimattisiji. tunisijuk Carmen Sheppard, AngajukKânganut BL Morrison Ilinniavinganut, tuniggusiattinik.

## ApitsotitsaKaguvit upvalu uKâlagumaguvit? Uvattinik Kaujitsigitsi:

Happy Valley-Goose Bay  
tel: 709.896.6777

Postville  
tel: 709.479.9872

Makkovik  
tel: 709.923.2204

[www.aurora-energy.ca](http://www.aurora-energy.ca)  
[www.paladinenergy.com.au](http://www.paladinenergy.com.au)

**aurora**  
energy to change the world



A Member of the Paladin  
Energy Ltd. Group of  
Companies